

Peristaltic pumps Panel mounting peristaltic pumps

Pompe peristaltiche adatte a qualsiasi tipo di applicazione, caratterizzate da modelli a portata fissa o variabile, con esecuzioni specifiche per il dosaggio di reagenti nella detergenza industriale. La gamma dispone di portate da 1 l/h fino a 100 l/h con alimentazione elettrica da 12 Vdc fino a 240 Vac. È possibile realizzare le apparecchiature nella configurazione più idonea in funzione del prodotto chimico da dosare. Una progettazione avanzata dei dettagli tecnici differenzia le pompe della Etatron dai prodotti analoghi presenti sul mercato.

Wide range of peristaltic pumps are available for any kind of applications, featuring fixed and variable flow rate, built-in instruments, single and multi washing-machine lines systems. Flow rate ranges from 1 up to 10 l/h, power supply from 12 up to 240Vdc/ac. Settings suitable for the dosing of any kind of chemicals are provided.

Advanced design of technical details such as 4 rolls, shaft support and stainless steel clips, differentiate Etatron pumps from the bunch of similar products in the market.



Serie F

- Portata fissa
- Disponibile con tubo in Santoprene® o Silicone
- Cassa in polipropilene
- Coperchio in policarbonato
- La parte idraulica è indipendente dal tipo di motore e può essere fornita separatamente

F Series

- Fixed flow rate
- Available with Santoprene® or silicone tubing
- Polypropylene housing
- Polycarbonate cover
- The hydraulic head is independent of the motor type and can be supplied separately



Serie F-T

- Pompa peristaltica F con regolazione temporizzata della portata da 0-7 sec.
- Disponibile con tubo in Santoprene® o Silicone
- Cassa in polipropilene
- Coperchio in policarbonato

F-T Series

- F series peristaltic pump with temporised flow rate controlled by a 0 to 7 sec. cyclic timer
- Available with Santoprene® or Silicone tubing
- Polypropylene housing
- Polycarbonate cover

Type Tipo F/F-T	Power supply Alimentazione	Max flow rate Portata massima		Height Altezza		Width Larghezza		Depth Profondità		Power Consumption Potenza assorbita Watt	Rotation speed Giri motore Rpm	Tubing size Ø tubo mm
		l/h	US gal/h	mm	in	mm	in	mm	in			
1.1	230 V 50/60 Hz	1,1	0,29	81	3,16	56	2,20	68	2,68	3.5	20	4x7
2.2	230 V 50/60Hz	2,2	0,58	81	3,16	56	2,20	68	2,68	3.5	48	4x7
3.3	230 V 50/60Hz	3,3	0,87	81	3,16	56	2,20	68	2,68	6	60	4x7
4.4	12/24 Vdc	4,4	1,16	81	3,16	56	2,20	87	3,42	4	80	4x7
6.0	12/24 Vdc	6,0	1,58	81	3,16	56	2,20	87	3,42	4	108	4x7

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50/60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 12 Vdc; 24 Vdc; 24Vac 50/60Hz; 110 Vac 60Hz; 240 Vac 50/60Hz

(F)
 Pompes péristaltiques à installer sur panneau
Série F
 • Disponible avec tuyau en Santoprene® ou silicone
 • Boîtier en polypropylène
 • Couverture en polycarbonate
 • La partie hydraulique est indépendante du type de moteur et peut être fournie séparément.
Série F-T
 • Pompe péristaltique F avec réglage temporisé du débit de 0-7 sec.
 • Disponible avec tuyau en Santoprene® ou silicone
 • Boîtier en polypropylène
 • Couverture en polycarbonate

(D)
 Schlauchpumpe zur Fußmontage
Serie F
 • Verfügbar mit Schläuchen in Santoprene® oder Silikon
 • Gehäuse aus Polypropylen
 • Deckel aus Polycarbonat
 • Der hydraulische Teil ist unabhängig von der Art des Motors und kann getrennt geliefert werden.
Serie F-T
 • Schlauchpumpe mit zeitlicher Durchsatzregelung von 0-7 Sek.
 • Verfügbar mit Schläuchen in Santoprene® oder Silikon
 • Gehäuse aus Polypropylen
 • Deckel aus Polycarbonat

(E)
 Bombas peristálticas para montaje en panel
Serie F
 • Disponible con tubo de Santoprene® o Silicona
 • Caja de polipropileno
 • Tapa de policarbonato
 • La parte hidráulica es independiente del tipo de motor y puede ser fornecida separadamente.
Serie F-T
 • Bomba peristáltica F con regulación temporizada del caudal de 0 a 7 seg.
 • Disponible con tubo de Santoprene® o Silicona
 • Caja de polipropileno
 • Tapa de policarbonato

(P)
 Bombas peristálticas para montagem de painel
Série F
 • Disponível com tubo em Santoprene® ou Silicone
 • Caixa em polipropileno
 • Tampa em policarbonato
 • A parte hidráulica é independente do tipo de motor e pode ser fornecida separadamente.
Série F-T
 • Bomba peristáltica F com calibração temporizada do fluxo de 0-7 seg.
 • Disponível com tubo em Santoprene® ou Silicone
 • Caixa em polipropileno
 • Tampa em policarbonato

(Ru)
 Перистальтические насосы для монтажа на панель
Серия F
 • может комплектоваться шлангами из Santoprene® и Силикона
 • Корпус из полипропилена
 • Крышка из поликарбоната
 • Гидравлическая часть независима от типа двигателя и может поставляться отдельно.
Серия F-T
 • Перистальтический насос F с синхронизируемым регулируемым потоком 0-7 сек.
 • может комплектоваться шлангами из Santoprene® и Силикона
 • Корпус из полипропилена

(Ar)
 مضخات دقيقة للمعمل للتكبيك على الجدران
سلسلة F
 • متوفرة بمسورة من Santoprene® أو السليكون
 • صندوق من البوليبروبيلين
 • غطاء من البوليكاربونات
 • إن الأجزاء الهيدروليكية لا تعتمد على نوع المحرك ويمكن الحصول عليها بشكل منفصل.
سلسلة F-T
 • مجهزة للمسائل و الغازات F بنظام تحكم توقيت زمني وبقدرة تتراوح ما بين 0-7 ثواني.
 • متوفرة بمسورة من Santoprene® أو السليكون
 • صندوق من البوليبروبيلين
 • غطاء من البوليكاربونات

Peristaltic pumps Wall mounting peristaltic pumps



Serie B-V

- Pompa peristaltica con regolazione della portata da 0 a 100%
 - Cassa in polipropilene
 - Interruttore ON-OFF
 - LED verde segnalazione pompa in funzione
 - Disponibile con sensore di livello (lo stesso LED diventa di colore giallo ad indicare che il serbatoio del prodotto da dosare sta terminando)
 - Fornito di corredo detergente o brillanteante
- La regolazione della portata si ottiene variando la velocità del motore attraverso un potenziometro asportabile posto nella parte frontale della peristaltica

B-V Series

- Peristaltic pump with flow rate adjustable from 10% up to 100% of its maximum value
- Polypropylene housing
- ON-OFF power switch
- Power ON green LED
- Available with Santoprene® or Silicone tubing
- Optional level control setting
- Supplied with water treatment or detergent kit of accessories

The flow rate is controlled adjusting the motor speed by means of a potentiometer placed on the front side of the peristaltic pump

Serie B-F

- Pompa peristaltica a portata fissa
- Cassa in polipropilene
- Interruttore ON-OFF
- LED verde segnalazione pompa in funzione
- Disponibile con sensore di livello (lo stesso LED diventa di colore giallo ad indicare che il serbatoio del prodotto da dosare sta terminando)
- Fornito di corredo detergente o brillanteante

B-F Series

- Peristaltic pump with fixed flow rate
- Polypropylene housing
- ON-OFF power switch
- Power on green LED
- Available with Santoprene® or silicone tubing
- Optional level control setting
- Supplied with water treatment or detergent kit of accessories

Type Tipo	Max flow rate Portata massima	Pressure Pressione	Net weight Peso netto	Height Altezza	Width Larghezza	Depth Profondità	Power consumption Potenza assorbita	Rotation speed Giri motore	Tubing size Ø tubo		
B-F/B-V/B-2EV/B-FC	l/h	US gal/h	Kg	mm	mm	mm	Watt	rpm - Giri/min	mm		
1-3	1	0,26	3	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	4	25	3,2x9,6
2-2	2	0,52	2	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	4	25	4,8x9,6
3-3	3	0,79	3	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	5	50	4,8x9,6
4-1	4	1,05	1	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	4	30	6x9
6-1	6	1,58	1	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	4	50	6x9
10-1	10	2,64	1	0,70	1,54	137 5,40	90 3,50	109 4,30	5	108	6x9

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50/60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 12 Vdc⁽¹⁾; 24 Vdc; 24Vac 50/60Hz; 110 Vac 60Hz; 240 Vac 50/60Hz

Class 2 insulated power cable supplied without ground - Cavo di alimentazione senza collegamento di terra, isolamento elettrico Classe 2

⁽¹⁾ Available only for B-F type - Disponibile solo sulla versione B/F - Disponible uniquement sur la version B/F - Verfügbar nur in der Version B/F - Disponible sólo en versión B/F - Disponível somente na versão B/F - Только для модели B-F - В/Ф فقط بالعنف - إن العبدل متوفر فقط بالعنف

Wetted parts - Materiali a contatto con l'additivo • Tubing/Tube di schiacciamento: Santoprene® - Silicone • Suction-discharge tubing Tube di aspirazione-mandata: PVC "Cristal" - Polietilene/Polyethylene • Nipples/Raccordi: Polipropilene/Polypropylene

B-2EV Series

- Peristaltic pump specific for the detergency industry
- Polypropylene housing
- ON-OFF power switch (available for 24V configuration only)
- Adjustable knob for load solenoid valve timer
- Adjusting trimmer for rinse solenoid valve timer
- Supplied with detergent kit

Serie B-FC

- Pompa peristaltica gestita da un dispositivo elettronico che assicura una determinata concentrazione di detergente in vasca, reintegrandolo automaticamente qualora tale concentrazione si discosta da quella precedentemente impostata dall'operatore
- Campo di lavoro: 500+20000µS
- Funzione Diretta o Inversa su richiesta
- Cassa in polipropilene
- LED verde segnalazione pompa in funzione
- Fornita di corredo per detergente e sonda di conducibilità

B-FC Series

- Peristaltic pump built-in conductivity-meter designed to control detergent concentration automatically maintaining the set point selected by the operator
- Operating conductivity range: 500+20000µS
- Direct or reverse mode upon request
- Polypropylene housing
- Power ON green LED
- Available with Santoprene® or Silicone tubing
- Supplied with detergent kit of accessories and conductivity probe

(F)

Bombas peristálticas para montaje en pared

Serie B-F

- Pompe peristáltique à débit fixe
- Boîtier en polypropylène
- Bouton ON-OFF
- DEL verte indiquant que la pompe est en marche
- Disponible avec capteur de niveau (cette même LED devient jaune pour indiquer que le réservoir du produit à doser est presque vide)
- Kits standard et détergence disponibles

Serie B-V

- Pompe peristáltique avec réglage du débit de 0 à 100%
- Boîtier en polypropylène
- Bouton ON-OFF
- DEL verte indiquant que la pompe est en marche
- Disponible avec capteur de niveau (cette même LED devient jaune pour indiquer que le réservoir du produit à doser est presque vide)
- Kits standard et détergence disponibles
- Le réglage du débit a lieu en variant la vitesse du moteur à l'aide d'un potentiomètre placé dans la partie frontale de la pompe peristáltique.

Serie B-FC

- Pompe peristáltique gérée par un dispositif électronique qui régule une concentration donnée de détergent dans la cuve, en le réintégrant automatiquement dès lors que cette concentration s'écarte de celle sélectionnée au préalable par l'opérateur
- Plage de travail: 500+20000µS
- Fonction Directe ou Inverse sur demande
- Boîtier en polypropylène
- DEL verte indiquant que la pompe est en marche
- Fournie avec équipement pour détergerant et sonde de conductivité

Serie B-2EV

- Pompe peristáltique spécifique pour le secteur de détergence
- Boîtier en polypropylène
- Bouton ON/OFF (seulement pour la version 24V)
- Poignée de regulation temperature pour electrovanne de charge
- Trimmer de regulation pour electrovanne de maintenance
- Fournie avec équipement pour détergerant

(D)

Schlauchpumpe zur Wandmontage

Serie B-F

- Schlauchpumpe mit konstanter Förderleistung
- Gehäuse in Polypropylen
- Druckschalter ON-OFF
- Grüner Signal-LED für Pumpe in Betrieb
- Verfügbar mit Niveau-Anzeige (derselbe LED zeigt mit gelber Farbe an, dass das zu dosierende Produkt im Behälter leer wird)
- Verfügbar sind Standardzubehör und Spülmittelzubehör

Serie B-V

- Schlauchpumpe mit Fördermengenregelung von 0 bis 100%
- Gehäuse in Polypropylen
- Druckschalter ON-OFF
- Grüner Signal-LED für Pumpe in Betrieb
- Verfügbar mit Niveau-Anzeige (derselbe LED zeigt mit gelber Farbe an, dass das zu dosierende Produkt im Behälter leer wird)
- Verfügbar sind Standardzubehör und Spülmittelzubehör
- Die Fördermengenstellung erfolgt durch die Veränderung der Motorzwehwindigkeit mittels eines Potentiometers, der am vorderen Teil der Peristaltik angebracht ist.

Serie B-FC

- Die Schlauchpumpe wird durch eine elektronische Einrichtung gesteuert, die eine bestimmte Spülmittelkonzentration in dem Behälter garantiert und automatisch einrichtet, wenn diese von der eingestellten Konzentration abweicht
- Arbeitsbereich: 500+20000µS
- Dhtreker, oder auf Anfrage gegenläufiger, Betrieb
- Gehäuse aus Polypropylen
- Grüner Signal-LED zeigt den Betrieb der Pumpe an
- Wird mit Spülmittelzubehör und Leitfähigkeitssonde geliefert.

Serie B-2EV

- Schlauchpumpe Spezifisch für den Bereich Spülmittel
- Gehäuse aus Polypropylen
- IN/AUS Schalter (nur für die version 24V)
- Timer Regelung mittels Drehknopf für Beladung elektrovante
- Timer Regelung mittels Drehknopf für Beibehaltung elektrovante
- Wird mit Spülmittelzubehör geliefert

(E)

Bombas peristálticas para montaje en pared

Serie B-F

- Bomba peristáltica de caudal fijo
- Caja de polipropileno
- Botón ON-OFF
- LED verde indicador de bomba en funcionamiento
- Disponible con sensor de nivel (el mismo LED de color amarillo indica que el depósito del producto a dosificar se está terminando)
- Disponibles kit detergentes y estándar

Serie B-V

- Bomba peristáltica con regulación de caudal de 0 a 100%
- Caja de polipropileno
- Botón ON-OFF
- LED verde indicador de bomba en funcionamiento
- Disponible con sensor de nivel (el mismo LED en color amarillo indica que el depósito del producto a dosificar se está terminando)
- Disponibles kit detergentes y estándar
- La regulación del caudal se obtiene variando la velocidad del motor mediante un potenciómetro situado en la parte frontal de la peristáltica.

Serie B-FC

- Bomba peristáltica controlada por un dispositivo electrónico que asegura una determinada concentración de detergente en la cuba, restableciéndola automáticamente tan pronto como la concentración se aparta de la programada anteriormente
- Campo de trabajo: de 500 a 20000µS
- Función Directa o Inversa según se solicite
- Caja de polipropileno
- LED verde indicador de bomba en funcionamiento
- Se sirve con equipo para detergente y sonda de conductividad

Serie B-2EV

- Bomba peristáltica específica para el sector de detergencia
- Caja en polipropileno
- Botón ON/OFF (solo para la version 24V)
- Pomo de regulación timer para electroválvula de carga
- Trimmer de regulación timer para electroválvula de mantenimiento
- Se sirve con equipo para detergente

(P)

Bombas peristálticas para montagem de parede

Serie B-F

- Bomba peristáltica de fluxo fixo
- Caixa em polipropileno
- Botão ON-OFF
- LED verde de sinalização de bomba em funcionamento
- Disponível com sensor de nível (o mesmo LED de cor amarela indica que o depósito do produto a ser dosado está a acabar)
- Disponíveis com kit padrão e kit de detergente

Serie B-V

- Bomba peristáltica com calibração do fluxo de 0 a 100%
- Caixa em polipropileno
- Botão ON-OFF
- LED verde de sinalização de bomba em funcionamento
- Disponível com sensor de nível (o mesmo LED de cor amarela indica que o produto a ser dosado está a acabar)
- Disponíveis com kit padrão e kit de detergente
- A calibração do fluxo é obtida variando a velocidade do motor através de um potenciómetro posto na parte frontal da peristáltica.

Serie B-FC

- Bomba peristáltica gerida por um dispositivo electrónico que assegura uma determinada concentração de detergente no depósito, reintegrando-o automaticamente no caso de esta concentração se desviar daquela anteriormente definida pelo operador
- Campo de trabalho: 500+20000µS
- Funcionamento Directo ou Invertido, a pedido
- Caixa em polipropileno
- LED verde de sinalização de bomba em funcionamento
- Fornecida com kit de detergente e sonda de condutividade

Serie B-2EV

- Bomba peristáltica específica em máquinas lava-louças
- Caixa em material plástico anti-ácido
- Botão ON/OFF (somente para versão 24V)
- Potenciómetro para regulagem do cronómetro por válvula de entrada
- Trimmer para regulagem do cronómetro por válvula de enágue
- Fornecidas com kit de detergente

(Ru)

Перистальтические насосы для монтажа на стену

Серия B-F

- Перистальтический насос с постоянным потоком
- Корпус из полипропилена
- Кнопка ВКЛ – ВЫКЛ.
- Зеленый LED индикатор работы насоса
- Возможна комплектация датчиком уровня (при снижении уровня реагента до минимума включается желтый LED индикатор)
- Постavляется со стандартным комплектом или комплектом для мощного средства

Серия B-V

- Перистальтический насос с регулируемой производительности от 0 до 100%
- Корпус из полипропилена
- Кнопка ВКЛ – ВЫКЛ.
- Зеленый LED индикатор работы насоса
- Возможна комплектация датчиком уровня (при снижении уровня реагента до минимума включается желтый LED индикатор)
- Комплектуется стандартным комплектом или комплектом для мощного средства
- Регулировка производительности производится путем изменения скорости вращения двигателя при помощи потенциометра, находящегося на передней панели насоса.

Серия B-FC

- Перистальтический насос со встроенным устройством для автоматического поддержания заданной оператором концентрации мощного средства
- Диапазон измерений: 500-20000 µS
- Прямое дозирование, обратное по запросу
- Корпус из полипропилена
- Зеленый LED индикатор работы насоса
- Постavляется с комплектом для мощного средства и датчиком электропроводности

Серия B-2EV

- Перистальтический насос, специально предназначенный для сектора мойки
- Корпус из полипропилена
- Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (только модель 24V) для электроканална загрузка
- Регулировочный таймер таймера для электроканална поддержание
- Постavляется в комплекте с моющим средством

(Ar)

مضخات دافعة للمعامل تركيب على الجدران

سلسلة B-F

- مضخة دافعة للمعامل ذات سعة ثابتة
- صندوق من البوليبروبيلين
- زر تشغيل/ إيقاف ON-OFF
- مصباح LED يضيء بونه اخضر ويشير عمل المضخة.
- متوفرة بمجنس قيس (يشير نفس المصباح الثاني عندما يصبح ضوء اصفر لأن كمية المادة المضخوخة الموجودة في الخزان.
- يتوفر طقم مستأورد والتنظيف

سلسلة B-V

- مضخة دافعة للمعامل تعمل بنظام تحكم ذو سعة تتراوح من 0 إلى 100%
- صندوق من البوليبروبيلين
- زر تشغيل/ إيقاف ON-OFF
- مصباح LED يضيء بونه اخضر ويشير إلى عمل المضخة
- متوفرة بمجنس قيس (يشير نفس المصباح الثاني عندما يصبح ضوء اصفر لأن كمية المادة المضخوخة الموجودة في الخزان سوف تنتهي.
- يتوفر طقم مستأورد والتنظيف
- يتم التحكم بالسمعة عن طريق تغيير سرعة المحرك وذلك بواسطة قود جيد المثبت على الواجهة الأليمانية للمضخة.

سلسلة B-FC

- يتم إدارة المضخة الدافعة الخاصة بالمعامل عن طريق جهاز التفرؤسي يعمل على ضمان نسبة التركيز المحددة المادة التنظيف الموجودة في الحوض (ويبدأ العمل على إحصائها أوتوماتيكي في حالة اختلاف هذه النسبة التي تم تعيها مسبقا من قبل العامل)
- مجال العمل 500+20000ميكرونتية
- عمل مباشر أو بموجب الطلب
- صندوق من البوليبروبيلين
- مصباح LED يضيء بونه اخضر ويشير إلى عمل المضخة

سلسلة B-2EV

- مضخة مجهزة من المعدات التنظيف ومجس موصلية
- مضخة مبنية ذات سعة تتعامل في مجال النظافة والتطهير صندوق من البوليبروبيلين مضخ دافعة التفرؤسي (يشير نفس المصباح الثاني عند انخفاض مستوى الحوض)
- من أجل ضمان النسخ الكوروس جهاز ضبط السعة و القدرة التحكم في مؤشر الوقت من أجل المصباح الكوروس لتثبيت التفرؤسي مضخة والمنظف اللازم

Peristaltic pumps Wall mounting peristaltic pumps



Serie BH

- Cassa in Polipropilene resistente agli acidi e al calore
- Porta-rotellini in materiale plastico duro e tenace
- Tubo di schiacciamento fissato ai raccordi esterni mediante fascette in acciaio Inox che garantiscono una perfetta tenuta
- Speciali guide mantengono il tubo in sede e ne correggono il naturale invecchiamento
- Coperchio frontale in policarbonato trasparente sul quale è incernierato il portarullini
- La parte idraulica è indipendente dal motore e può essere fornita separatamente

BH Series

- Acid-proof and heat-resistant polypropylene housing
- Rollers designed for long-lasting tubing
- Tubing secured to external connectors by stainless-steel clips, as with all pumps in the range
- Tubing kept in place by 2 appropriate rollers, in order to reduce any natural "wear and tear"
- Clear polycarbonate front cover into which the roller-holder is hinged
- The hydraulic section is independent of the motor and may be supplied separately
- Available with Santoprene® or Silicone tubing

Type Tipo	Max flow rate ⁽¹⁾ Portata massima		Pressione bar	Net weight Peso netto		Height Altezza		Width Larghezza		Depth Profondità		Power consumption Potenza assorbita		Rotation speed Giri motore	Tubing size Ø tubo
	L/h	US gal/h		Kg	Lb	mm	in	mm	in	mm	in	Watt	rpm - Giri/min		
BH 22	22	5,81	1	1,5	3,30	171	6,73	108	4,25	163	6,42	40	50	9,6x14,4	
BH 30	30	7,92	1	1,5	3,30	171	6,73	108	4,25	163	6,42	40	50		
BH 40	40	10,56	1	1,5	3,30	171	6,73	108	4,25	163	6,42	40	70		
BH 65 ⁽²⁾	65	17,17	1	2,1	4,63	171	6,73	108	4,25	163	6,42	60	105		
BH 100 ⁽²⁾	100	26,41	1	2,1	4,63	171	6,73	108	4,25	163	6,42	60	150		

⁽¹⁾Circulation values refer to water, at room temperature, with a back pressure of 1 bar and a negative suction swing of 1.5m ⁽²⁾Model installed on panel (only hydraulic section) and with spacer (+20 mm) - ⁽³⁾I valori di portata sono riferiti all'acqua, a temperatura ambiente, con una contropressione di 1 bar e con un battente negativo in aspirazione di 1,5m - ⁽⁴⁾Modello montato su pannello (solo parte idraulica) o con distanza (+20mm) - ⁽⁵⁾Les valeurs de débit se réfèrent à l'eau, à température ambiante, avec une contre-pression de 1 bar et un battant négatif en aspiration de 1,5 m - ⁽⁶⁾Modèle installé sur panneau (uniquement la partie hydraulique) ou avec entretoise (+20 mm) - ⁽⁷⁾Die Durchsatzwerte beziehen sich auf Wasser, bei Raumtemperatur, mit einem Gegenruck von 1 bar und einer maximalen Ansaughöhe von 1,5m - ⁽⁸⁾das fußmontierte Modell (nur der hydraulische Teil) oder mit Distanzhalter (+20mm) - ⁽⁹⁾Los valores de caudal se refieren al agua, a temperatura ambiente, con una contrapresión de 1 bar y con la boca de aspiración 1,5m por debajo del nivel - ⁽¹⁰⁾Modelo montado en panel (solo parte hidráulica) o con separador (+20mm) - ⁽¹¹⁾Os valores de fluxo referem-se à água, em temperatura ambiente, com uma contração de 1 bar e com um batente negativo em aspiração de 1,5m ⁽¹²⁾Modelo montado em painel (somente parte hidráulica) ou com separador (+20mm) **Данные в таблице приведены на основании тестирования на воде, при комнатной температуре окружения среды с противодавлением 1 бар и отрицательной высотой забора 1,5 м.** - ⁽¹³⁾Насос предназначен для монтажа на панель (только гидравлическая часть) или через прокладку (+20мм) ⁽¹⁴⁾القيمة المحددة تاتي إلى المياه، جزوا الفينة السليمة تحت ضغط سلكي مقداره 1 بار و بساكنة سلبية لاسف ضغط مقدار 1,5م - ⁽¹⁵⁾مواد تركيب على لوحة (فقط الجزء الهيدروليكي) أو بشرحية (20م) - ⁽¹⁶⁾مواد تركيب على لوحة (فقط الجزء الهيدروليكي) أو بشرحية (20م)

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50/60Hz
 Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 24Vac 50/60Hz; 110 Vac 60Hz; 240 Vac 50/60Hz

Wetted parts - Materiali a contatto con l'additivo • Tubing/Tubo di schiacciamento: Santoprene® - Silicone • Suction-discharge tubing
 Tubo di aspirazione-mandata: PVC "Cristal" - Polietilene/Polyethylene • Nipples/Raccordi: Polipropilene/Polypropylene



Serie BIOCLEAN CONTROL

- Pompa peristaltica con timer digitale (disponibile anche in versione con timer analogico) montato su cassa in plastica
 - Display LCD
 - Programma giornaliero/settimanale
 - Display 24 ore
 - Programmazione semplice e veloce
 - Corredo di montaggio
- La pompa può essere attivata o disattivata automaticamente durante i giorni della settimana, secondo un programma stabilito dall'operatore

BIOCLEAN CONTROL Series

- Peristaltic pump with digital or analogic timer meshed together and installed on plastic cabinet
 - LCD display
 - Daily/Weekly programme
 - 24 hour display
 - User friendly programming
 - Supplied with standard set of peristaltic pumps
- The pump may be automatically activated or deactivated during weekdays, in line with a programme established by the operator

Type Tipo	Max flow rate Portata massima		Pressure Pressione	Net weight Peso netto		Height Altezza		Width Larghezza		Depth Profondità		Power consumption Potenza assorbita		Rotation speed Giri motore	Tubing size Ø tubo
	L/h	US gal/h		Kg	Lb	mm	in	mm	in	mm	in	Watt	rpm - Giri/min		
1.1	1,1	0,29	1,5	0,70	1,54	171	2,42	201	7,91	109	4,30	4	20	4x7	
2.2	2,2	0,58	1,5	0,70	1,54	171	2,42	201	7,91	109	4,30	4	20	4x7	
1-3	1	0,26	1	1,10	2,42	171	2,42	201	7,91	140	5,51	5	25	3,2x9,6	
2-2	2	0,58	2	1,10	2,42	171	2,42	201	7,91	140	5,51	5	25	4,8x9,6	
3-3	3	0,79	3	1,10	2,42	171	2,42	201	7,91	140	5,51	6	50	4,8x9,6	

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50-60Hz
 Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 12Vdc (8x1,5V)⁽²⁾

⁽¹⁾Only available as part of the PDP-DT Series - Disponibile solo sulla serie PDP-DT - Disponible uniquement sur la série PDP-DT - Verfügbar nur bei der Serie PDP-DT - Disponible sólo en la serie PDP-DT - Disponivel somente na série PDP-DT - Только для модели PDP-DT - ⁽²⁾التي للموديل متوفر في سلسلة مضخات التوقيت التلقائية

(F) Pompes péristaltiques pour installation au mur
Série BH
 • Boîtier en Polypropylène résistant aux acides et à la chaleur
 • Porte-rouleaux en matière plastique dure et résistante
 • Tuyau d'aplatissement fixé aux raccords extérieurs à l'aide de colliers en acier inox qui assurent une étanchéité parfaite
 • Gîssières spéciales qui maintiennent le tuyau à sa place et en corrigent le vieillissement naturel.
 • Couvercle antérieur en polycarbonate transparent sur lequel est fixé le porte-rouleaux à l'aide de charnières
 • La partie hydraulique est indépendante du moteur et peut être fournie séparément.
Série Bioclean Control
 • Pompe péristaltique avec temporisateur numérique (disponible en version avec temporisateur analogique) couplé installé sur boîtier en plastique
 • Cadran d'affichage LCD
 • Programme journalier/hebdomadaire
 • Cadran d'affichage 24 h
 • Programmation simple et rapide
 • Fournies avec matériel standard pour pompes péristaltiques
 La pompe peut être activée ou désactivée automatiquement pendant les jours de la semaine, selon un programme établi par l'opérateur

(D) Schlauchpumpe zur Wandmontage
Serie BH
 • Gehäuse aus säure- und wärmebeständigem Polypropylen.
 • Der Rollenhalter ist aus hartem und dauerhaftem Plastik
 • Der Drucklauch ist an die äußeren Anschlüssen mittels INOX-Stahl-Schellen befestigt, die eine vollkommene Dichtheit garantieren
 • Besondere Führungen halten den Schlauch in Position und korrigieren die normale Alterung
 • Der vordere Deckel ist aus durchsichtigem Polycarbonat, auf welchem der Rollenhalter mittels Scharnier angebracht ist.
 • Der hydraulische Teil ist unabhängig von der Art des Motors und kann getrennt geliefert werden.
Serie Bioclean control
 • Schlauchpumpe mit digitalem Timer (verfügbar auch in der Version mit analogem Timer), verbunden montiert an das Plastikgehäuse
 • Display LCD
 • tägliches/wöchentliches Programm
 • 24 Stunden Display
 • einfache und schnelle Programmierung
 • geliefert mit der Standardausrüstung Schlauchpumpe
 Die Pumpe kann automatisch aktiviert und deaktiviert werden während der Tage, der Woche, entsprechend eines

(E) Bombas peristálticas para montaje en pared
Serie BH
 • Caja de Polipropileno resistente a los ácidos y al calor
 • Porta-rotullos de material plástico duro y tenaz
 • Tubo de aplastamiento sujeto a los racores externos mediante abrazaderas de acero Inox que garantizan una perfecta estanqueidad.
 • Unas guías especiales mantienen el tubo en su sitio y corrigen el envejecimiento natural
 • Tapa frontal de policarbonato transparente en la que se articula el porta-rotullos.
 • La parte hidráulica es independiente del motor y puede servirse por separado.
Serie Bioclean control
 • Bomba peristáltica con timer digital (también disponible con timer analógico) acoplado montado en caja de plástico
 • Display LCD
 • Programa diario/semanal
 • Display 24 horas
 • Programación simple y rápida
 • Con equipamiento estándar de bombas peristálticas
 La bomba puede activarse o desactivarse automáticamente durante los días de la semana, según un programa establecido por el operador

(P) Bombas peristálticas para montagem de parede
Série BH
 • Caixa em Polipropileno resistente aos ácidos e ao calor
 • Porta-rolletes de material plástico duro e resistente
 • Tubo de esmagamento fixado nas juntas externas com abraçadeiras de aço Inox que garantem uma vedação perfeita
 • Guias especiais mantêm o tubo no seu alojamento e corrigem o seu natural envelhecimento
 • Tapa frontal em policarbonato transparente na qual se articula o porta-rolletes
 • A parte hidráulica é independente do motor e pode ser fornecida separadamente.
Série Bioclean control
 • Bomba peristáltica com temporizador digital (disponível na versão com temporizador analógico) acoplado montado em caixa de plástico
 • Display LCD
 • Programa diário/semanal
 • Display 24 horas
 • Programação simples e rápida
 • Fornecida com kit padrão para bombas peristálticas
 A bomba pode ser accionada ou desaccionada automaticamente durante os dias da semana, de acordo com o programa estabelecido pelo operador

(Ru) Перистальтические насосы для монтажа на стену
Серия BH
 • Корпус из полипропилена, устойчивого к воздействию кислот и высоких температур
 • Держатель роликов из жесткого пластикового материала
 • Шланг насоса крепится к наружным соединениям при помощи клипсов из нержавеющей стали, которые обеспечивают идеальную фиксацию
 • Специальные направляющие удерживают шланг в рабочем положении, что позволяет уменьшить естественный износ
 • Передняя крышка из прозрачного поликарбоната, к которой шарнирами крепится держатель роликов
 • Гидравлическая часть независима от двигателя и может поставляться отдельно.
Серия Bioclean control
 • Перистальтический насос с цифровым таймером (возможна комплектация аналоговым таймером) в пластиковом корпусе
 • ЖК дисплей
 • Ежедневное/еженедельное программирование
 • Дисплей 24 часа
 • Простое и быстрое программирование
 • Поставляется со стандартной комплектацией перистальтических насосов
 Насос может включаться или выключаться автоматически в разные дни недели, в соответствии с программой, заданной оператором.

(Ar) مضخات دقيقة للمعامل تركيب على الجدران
سلسلة BH
 • صندوق من البوليبروبيلين مقاوم للحمض والحرارة
 • حامل بكرات مصنوع من مادة بلاستيكية صلبة وقوية
 • أنبوب ضغط مثبت بوساطة خارجة عن طريق مجموعة من الأربطة المصنوعة من فولاذ الغير قابل للصدأ والذي يضمن ثبات تام
 • سمرات توجيه للتحفظ على بقاء الأنبوب في مركزه، والتصحيح عند تعرضه لعملية الاستهلاك الطبيعية
 • غطاء أمامي من البوليكربولونات الشفاف المركب عليها حلقة البكرات
 • إن الأجزاء الهيدروليكية لا تعتمد على المحرك ويمكن الحصول عليها بشكل منفصل.
سلسلة بيوكليان كونترول
 • مضخة دقيقة للمعامل مجهزة بتوقيت رقمية ومتوفرة أيضا بمساعدة توقيت قياسية (مركبة على صندوقها البلاستيكي القوي) في بلاستيكي من LCD.
 • برنامج يومي/أسبوعي لمدة 24 ساعة
 • برمجية بسيطة وسريعة
 • التزويد بمجموعة من المعدات المتكاملة لمضخات المعامل
 يمكن أن يتم تشغيل أو إيقاف المضخة أوتوماتيكيا في أيام الأسبوع، وذلك حسب البرنامج المحدد من قبل الممثل.

Industrial dishwashing solenoid pumps

Pompe dosatrici elettromagnetiche a membrana con contenitore in materiale resistente agli urti ed alla aggressione chimica, grado di protezione IP65. Specifica per il settore della detergenza industriale in termini di performance e dei materiali utilizzati. Regolazione della portata manuale con manopola di regolazione rimovibile per prevenire manomissioni indesiderate. Versioni specifiche per il dosaggio di detergente o brillantante in macchine lavastoviglie. Montaggio versatile: le pompe sono provviste di staffa per il montaggio a parete o a basamento.



Serie PKX MA/A

- Pompa dosatrice elettronica gestita da un'elettronica compatta e affidabile
- Regolazione della percentuale di impulsi/minuto mediante manopola su scala graduata 0-100%
- Disponibile con controllo di livello
- L'apparecchiatura è dotata di staffa per il montaggio a parete o basamento
- Interruttore ON-Off
- Fornita di corredo detergente o brillantante

PKX MA/A Series

- Controlled by a compact and reliable circuit board
- Flow rate adjustment by means of a setting knob
- Level control available as an option
- Wall or floor mounting
- ON-OFF power switch
- Supplied with either detergent or rinsing kit of accessories

Real compact solenoid dosing pumps, suitable for a wide range of washware applications, in terms of performance and housing materials. Manual setting from 10% up to 100% of maximum flow rate. Removable setting knob, to prevent flow rate from undesired tampering. Versatile arrangement: wall and foot mounting holders provided.



Serie PKX 2EV

- Specifica per il settore della detergenza, viene infatti comandata e controllata automaticamente da due elettrovalvole di una lavastoviglie (carico e mantenimento)
- Le frequenze degli impulsi relative alle due elettrovalvole sono impostabili separatamente tramite due manopole distinte presenti sul pannello comandi
- L'apparecchiatura è dotata di staffa per il montaggio a parete o basamento
- Fornita di corredo detergente o brillantante

PKX 2EV Series

- Specifically designed for dishwashing machines
- Driven by 2 external solenoid valves (loading valve and rinsing valve)
- Flow rate adjustment through 2 separate setting knobs
- Wall or floor mounting
- Supplied with either detergent or rinsing kit of accessories

Type Tipo	Max flow rate Portata massima		Pressure Pressione	Strokes/min Impulsi/min	Output per strokes Dosaggio per impulso	Power consumption Potenza assorbita	Net weight Peso netto	
	l/h	US gal/h					Kg	lb
PKX MA/A PKX 2EV								
1-5	1	0,26	5	120	0,14	32	1,9	4,19
2-6	2	0,52	6	120	0,28	32	1,9	4,19
5-5	5	1,32	5	120	0,69	32	1,9	4,19
7-2	7	1,85	2	120	0,97	32	1,9	4,19
10-3	10	2,64	3	120	1,39	32	1,9	4,19

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50/60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 240Vac 50/60Hz; 110Vac 50/60Hz; 48Vac 50/60Hz⁽¹⁾; 24Vac - 50/60Hz⁽²⁾; 24Vdc⁽³⁾; 12Vdc⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Available only for PKX MA/A - Disponibile solo per PKX MA/A - Disponible seulement pour PKX MA/A - Verfügbar nur für PKX MA/A - Disponível sólo para PKX MA/A - Disponível somente para PKX MA/A - Только для модели PKX MA/A - PKX MA/A электроника не работает

(F)

Pompes électroélectroniques pour la détergence

Série PKX MA/A

- Pompe de dosage électronique gérée par une électronique compacte et fiable
 - Réglage du pourcentage impulsions/minute à l'aide d'un bouton sur échelle graduée 0-100%
 - Disponible avec contrôle de niveau
 - L'appareil est équipé d'un étrier pour l'installation au mur ou sur base
 - Bouton de mise en marche
 - Fourni avec matériel détergeant ou brillantant
- #### Série PKX 2EV
- Spécifique pour le secteur de la détergence, elle est commandée et contrôlée par deux électrovanne d'un lave-vaisselle (chargement et maintien)
 - Les fréquences des impulsions concernant les deux électrovanne sont réglables séparément à l'aide de deux boutons séparés présents sur le panneau de commandes
 - L'appareil est muni d'un étrier pour l'installation au mur ou sur base
 - Fourni avec matériel détergeant ou brillantant

(D)

Elektronische Pumpe für Spülmittel

Serie PKX MA/A

- Elektronische Dosierpumpe von einer kompakten und zuverlässigen Elektronik gesteuert
 - Prozentregelung Impulse/Minute mittels Drehknopf auf graduierter Skala 0-100%
 - Verfügbar mit Niveausteuern
 - Das Gerät verfügt über Halterungen zur Montage an einer Wand oder auf einem Fundament
 - Einschaltdruckknopf
 - Geliefert mit Spülmittel-ausrüstung oder für Glanzrockner
- #### Serie PKX 2EV
- Spezifisch für den Bereich Spülmittel, eine Spülmaschine wird in der Tat von zwei Elektroventile einer Spülmaschine gesteuert und kontrolliert (Beladung und Beibehaltung)
 - Die Frequenzen der Impulse entsprechend der zwei Elektroventile können getrennt, mittels zweier Drehknöpfe die sich auf der Schalttafel befinden, eingestellt werden
 - Das Gerät verfügt über Halterungen zur Montage an einer Wand oder auf einem Fundament
 - wird mit Spülmittel-ausrüstung oder für Glanzrockner geliefert

(E)

Bombas electrónicas para detergentes

Serie PKX MA/A

- Bomba dosificadora electrónica controlada mediante una electrónica compacta y fiable
 - Regulación del porcentaje de impulsos/minuto mediante llave con escala graduada de 0 a 100%
 - Disponible con control de nivel
 - El aparato dispone de un estribo para su montaje en pared o bancada
 - Botón de encendido
 - Se sirve con equipamiento para detergente o abrillantador.
- #### Serie PKX 2EV
- Especifica para el sector detergentes, se acciona y controla mediante dos electroválvulas de una lavavajillas (carga y mantenimiento)
 - Las frecuencias de los impulsos de las dos electroválvulas puede programarse por separado mediante dos llaves distintas situadas en el panel de mandos
 - El aparato dispone de un estribo para su montaje en pared o bancada
 - Se sirve con equipo para detergente o abrillantador

(P)

Bombas electrónicas de limpeza

Serie PKX MA/A

- Bomba dosadora electrónica gerida por uma electrónica compacta e fiável
 - Regulação da percentagem impulsos/minutos mediante manípulo com escala graduada 0-100%
 - Disponível com controlo de nível
 - Fornecidas com suporte para a montagem de parede ou com base
 - Botão de ligação
 - Fornecidas com kit de detergente ou abrillantador
- #### Serie PKX 2EV
- Indicada para o sector da limpeza, é de facto gerida e controlada por duas electroválvulas de uma máquina de lavar loiça (de carga e manutenção)
 - As frequências dos impulsos das duas electroválvulas são definidas separadamente por meio de dois manípulos diferentes presentes no painel de comandos
 - Fornecidas com suporte para a montagem de parede ou com base
 - Fornecidas com kit de detergente ou abrillantador

(Ru)

Электронные насосы для мойки

Серия PKX MA/A

- Электронный дозирующий насос, управляемый компактной и надежной электроникой
 - Регулировка производительности от 0 до 100% при помощи ручки потенциометра
 - Возможна установка клеммы датчика уровня
 - Оборудование оснащено скобой для монтажа на стену или основание
 - Кнопка ВКЛ-ВЫКЛ
 - Поставляется с комплектом для моющего средства или глянцеобразователя
- #### Серия PKX 2EV
- Насос специально разработан для посудомоечных машин. Может подсоединяться и управляться двумя электромагнитными клапанами (залив и подержание)
 - Производительность по двум клапанам устанавливается независимо при помощи двух ручек, расположенных на передней панели
 - Оборудование оснащено скобой для монтажа на стену или основание
 - Поставляется с комплектом для моющего средства или глянцеобразователя

(Ar)

مضخات الترتوية للتنظيف

- مضخة معايرة الكترونية بالتنقيط يتم ادارتها عن طريق نظام الكروني متدريج ومنضون
 - إن عملية ضبط نسبة المضخات/الحمولة تتم عن طريق قرص مدرج من 0 إلى 100%
 - تتوفر بنظام تحكم بمستوى المادة الموجودة في الحوض
 - إن هذه الأجهزة مزودة بكتفية للتركيب على الجدران أو الأضلاع
 - زر تشغيل
 - تزويد بمجموعة من المعدات للتنظيف أو التلميع
- #### سلسلة PKX 2EV
- مخصص لمجال التنظيف وذلك يمكن التحكم فيها وضبطها عن طريق وشعبتين للحمولة مسجون (تحميل) و (صيانة)
 - يمكن برمجة تردد المضخات الخاصة بالترتيب بشكل منفصل عن طريق الترميز المتميز على لوحة التحكم
 - إن هذه الأجهزة مزودة بكتفية للتركيب على الجدران أو الأضلاع
 - مزودة بمجموعة من المعدات للتنظيف أو التلميع

Conductivity control solenoid pumps



Serie DL-LIS/CDM

- L'utilizzo di questa pompa può essere estesa in tutti i settori in cui vengono impiegati degli additivi in grado di modificare la conducibilità dell'acqua (o di qualsiasi altra soluzione) in un campo di valori compresi tra 100 e 20000µS
- Sonda di conducibilità con attacco filettato da 1/2" con elettrodi in acciaio INOX resistenti alla corrosione
- 12 indicatori LED da 500 a 20000µS
- Elevata accuratezza nella precisione
- La pompa è fornita con corredo standard, corredo detergente e sonda di conducibilità

DL-LIS/CDM Series

- System composed of a dosing pump and a conductivity-meter. Its applications include all fields in which fluid's conductivity needs to be controlled
- Corrosion-proof stainless steel CD probes
- Measuring range from 100 up to 20000µS
- High level of accuracy
- Supplied with detergent and rinsing kit of accessories, as well as conductivity probe



Serie CDM SYSTEM

2 Gruppi di dosaggio ad azionamento elettromagnetico:

- **1° gruppo di dosaggio (brillantante):**
 - portata 2 l/h - 7 bar;
 - regolazione manuale 10% + 100% della portata nominale;
 - possibilità di essere comandata automaticamente dall'elettrovalvola di carico di una macchina lavastoviglie
- **2° gruppo di dosaggio (detergente):**
 - portata 4 l/h - 1 bar
 - gestita da uno strumento che attraverso una sonda misura il valore di conducibilità esistente in vasca. Quando a causa del normale ciclo di lavaggio o di ricambio dell'acqua, il valore di conducibilità si discosta dal valore di setpoint impostato, la pompa si avvia automaticamente fino a riportare la soluzione ai valori normali (range di misura 1000=20000µS)
- L'apparecchiatura viene fornita con corredo detergente, brillantante e sonda di conducibilità

CDM SYSTEM Series

System composed of two solenoid dosing pumps:

- **1° dosing pump (brightener):**
 - Flow rate of 2 l/h, at a discharge pressure of 7 bar;
 - manual setting from 10% up to 100% of maximum flow rate;
 - automatically powerable through a dishwashing machine
- **2° dosing pump (detergent):**
 - flow rate of 4 l/h, at a discharge pressure of 1 bar;
 - handling of the conductivity value in the tank when, due to the normal washing cycle or to the water change, the conductivity value is far from the setpoint before set, the pump automatically works up to take back the solution to the desired values (measuring range 1000=20000µS)
- Supplied with detergent and rinsing kit of accessories, as well as conductivity probe

Type Tipo	Max flow rate Portata massima		Pressure Pressione	Strokes/min Impulsi/min	Output per strokes Dosaggio per impulso	Power consumption Potenza assorbita	Net weight Peso netto	
DL-LIS/CDM	l/h	US gal/h	bar		ml	Watt	Kg	lb
2-10	2	0,52	10	80	0,42	34	2,8	6,16
5-7	5	1,3	7	100	0,80	40	2,8	6,16
13-1	13	3,4	1	100	2,20	40	2,8	6,16

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50/60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 110Vac 50/60Hz; 24Vac 50/60Hz

Type Tipo	Max flow rate Portata massima		Pressure Pressione	Strokes/min Impulsi/min	Output per strokes Dosaggio per impulso	Power consumption Potenza assorbita	Net weight Peso netto	
CDM SYSTEM	l/h	US gal/h	bar		ml	Watt	Kg	lb
2-7	2	0,26	7	100	0,33	38	6	13,2
4-1	4	1,05	1	100	0,76	29	6	13,2

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50=60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 110Vac 50=60Hz

(F)
Pompes électromagnétiques avec contrôle de la conductivité
Série DL-LIS/CDM
 • Cette pompe peut être utilisée dans tous les secteurs où l'on fait usage d'additifs capables de modifier la conductivité de l'eau (ou de n'importe quelle autre solution) dans une plage de valeur comprise entre 100 et 20000µS
 • Sonda de conductivité avec prise fileté de 2" avec électrodes en acier INOX résistante à la corrosion
 • 12 indicateurs à DEL de 500 à 20000µS
 • Précision maximum ± 100µS
 • La pompe est fournie avec matériel standard, matériel de détergence et sonde de conductivité
Série CDM SYSTEM
 2 groupes de dosage à actionnement électromagnétique:
 • Débit 2 l/h - 7 bar
 • Réglage manuel 10% + 100% débit nominal
 • Possibilité d'être commandée automatiquement par l'électrovanne de chargement d'une machine lave-vaisselle
 • 2e groupe de dosage (détergent):
 - débit 4 l/h - 1 bar
 - Gère par un instrument qui à l'aide d'une sonde mesure la valeur de conductivité présente dans la cuve. Lorsqu'à cause du cycle de lavage normal ou de l'eau, la valeur de conductivité s'écarte de la valeur de réglage sélectionnée, la pompe se met automatiquement en marche afin de ramener la solution aux valeurs normales (plage de mesure 1000=20000µS)
 • L'appareil est fourni avec le matériel détergent, le matériel brillantant et la sonde de conductivité

(D)
Elektromagnetische Pumpe mit Leitfähigkeitskontrolle
Série DL-LIS/CDM
 • Die Nutzung dieser Pumpe kann auf alle Bereiche ausgedehnt werden bei denen die eingesetzten Zusatzstoffe die Leitfähigkeit des Wasser (oder jeder anderen Lösung) in einem Bereich von 100 e 20000µS verändern
 • Leitfähigkeitssonde mit einem 2"-Gewindeansatz und in korrosionsbeständigen INOX-Stahl-Elektroden
 • 12 Anzeigel-LEDs von 500 bis 20000µS
 • Maximale Präzision ± 100µS
 • Die Pumpe wird mit Standardausrüstung, Spülmittelausrüstung und Leitfähigkeitssonde geliefert.
Série CDM SYSTEM
 2 Dosiereinrichtungen mit elektromagnetischem Betrieb:
 • erste Dosiereinrichtung (Glanzrockner):
 - Durchsatz 2 l/h - 7 bar;
 - manuelle Regelung 10% + 100% Nominaldurchsatz;
 • die Möglichkeit automatisch von dem Zuleitungselektroventil einer Maschine gesteuert zu werden
 • zweite Dosiereinrichtung (Spülmittel):
 - Durchsatz 4 l/h - 1 bar
 - gesteuert durch ein Instrument, das mittels einer Sonde den Wert der Leitfähigkeit in dem Behälter misst. Wenn durch den normalen Waschyklus oder durch Wasserzugabe der Leitfähigkeitswert von dem eingestellten Wert abweicht, so wird die Pumpe eingeschaltet bis der eingestellte Wert wieder erreicht ist (Messbereich 1000=20000µS)
 • Das Gerät wird mit den Zubehörs Spülmittel, Glanzrockner und der Leitfähigkeitssonde geliefert

(E)
Bombas electromagnéticas con control de la conductivité
Série DL-LIS/CDM
 • El uso de esta bomba puede extenderse a todos los sectores en donde se empleen aditivos capaces de modificar la conductivité del agua (o de cualquier otra solución) en un campo de valores comprendido entre 100 y 20000µS
 • Sonda de conductivité con empalme roscado de 2" y electrodos INOX resistentes a la corrosión
 • 12 indicadores LED de 500 a 20000µS
 • Máxima precisión ± 100µS
 • La bomba está dotada con equipamiento estándar, equipamiento para detergentes y sonda de conductivité
Série CDM SYSTEM
 2 Grupos de dosificación de accionamiento electromagnético:
 • 1° grupo de dosificación (abrillantador):
 - caudal 2 l/h - 7 bar
 - regulación manual del 10% al 100% del caudal nominal
 • posibilidad de ser accionada automáticamente mediante la electroválvula de carga de una lavavajillas
 • 2° grupo de dosificación (detergente):
 - caudal 4 l/h - 1 bar
 • gestionada por un instrumento que, mediante una sonda, mide el valor de conductivité en la cuba. Cuando, debido al ciclo normal de lavado o del agua, el valor de conductivité se aleja del valor de setpoint establecido, la bomba se pone automáticamente en marcha hasta llevar de nuevo la solución a los valores normales (campo de medición de 1000 a 20000µS)
 • El aparato está dotado con equipamiento para detergente, abrillantador y sonda de conductivité

(P)
Bombas electromagnéticas con control de la conductivité
Série DL-LIS/CDM
 • Este tipo de bomba pode ser empregado em todos os sectores onde são utilizados aditivos capazes de modificar a condutividade da água (ou de qualquer outra solução) num campo de valores entre 100 e 20000µS
 • Sonda de condutividade com engate roscado de 2" com electrodos de aço INOX resistentes a corrosão
 • 12 indicadores LED de 500 a 20000µS
 • Máxima precisão ± 100µS
 • Fornecida com kit padrão, kit de detergente e sonda de condutividade
Série CDM SYSTEM
 2 grupos de dosagem de accionamento electromagnético:
 • 1° grupo de dosagem (abrillantador):
 - capacidade 2 l/h - 7 bar
 - regulção manual 10% + 100% da capacidade nominal
 • possibilidade de ser comandada automaticamente pela electroválvula de carga de uma máquina de lavar louça
 • 2° grupo de dosagem (detergente):
 - capacidade 4 l/h - 1 bar
 • gerida por um instrumento que através de uma sonda lê o valor da condutividade existente no depósito. Quando, por causa do ciclo normal de lavagem ou da água, o valor de condutividade se afasta do valor predefinido, a bomba é accionada automaticamente até deitar a solução nos valores normais (intervalo de leitura 1000=20000µS)
 • Fornecida com kit de detergente e abrillantador e sonda de condutividade

(Ru)
Электромгнитные насосы для контроля электропроводности
DL-LIS/CDM
 • Данный насос может быть использован во всех областях, в которых применяются добавки, способные изменить проводимость воды (или любого другого раствора) в диапазоне значений от 100 до 20000µS
 • Датчик электропроводности с резьбой 1/2" и двумя электродами из нержавеющей стали
 • 12 индикаторов от 500 до 20000µS
 • Макс. точность ± 100µS
 • Поставляется с комплектом для мощного средства и датчиком электропроводности
Сerie CDM SYSTEM
 2 дозирующие группы с электромагнитным управлением:
 • 1-ая группа (глянцевобразователь)
 - производительность 2 л/ч - 7 бар;
 - ручная регулировка производительности 10%-100%
 • возможность автоматического управления электроклапаном загрузки посудомоечной машины.
 • 2-ая группа (моющее средство)
 - производительность 4 л/ч - 1 бар
 - регулирует уровень электропроводности в емкости, который изменяется во время работы или смены воды.
 При отклонении значения электропроводности от установленного, насос работает автоматически и добавляет реагент пока уровень не повысится до требуемого (диапазон измерений 1000-20000 µS)
 • Поставляется с комплектом для мощного средства или глянцевобразователя и датчиком электропроводности

(Ar)
مضخات كهرومغناطيسية تتحكم في الموصلية
DL-LIS/CDM
 • يمكن استعمال هذه المضخة أيضا في كافة الحالات التي يستخدم فيها مواد إضافية يمكن أن تعمل على تغيير موصلية المياه (أو أي نوع من السوائل الأخرى) في نطاق القيم المرغوبة ما بين 100 و 20000 ميكرونتية
 • مجس موصلية بلك وصل 2" بالانكروود من فولاد غير قابل للصدأ ومقوم للتكامل
 • 12 مؤشرات ضوئية LED من 500 والى 20000 ميكرونتية
 • دقة التماس ± 100 ميكرونتية
 • يتوافر مع شريط من المعادن المتلذذ، طبق للتطبيق مع مجس موصلية.
سerie CDM SYSTEM
 2 مجموعتين مزودتين بمجموعة من المعادن المتلذذ، طبق للتطبيق مع مجس موصلية.
CDM SYSTEM
 2 مجموعة من المعايير بفعول كهرومغناطيسية.
 • المجموعة الأولى من المعايير (التلميع):
 - القدرة 2/ ساعة - 7 بار
 • إمكانية التحكم فيها و ضبطها أوتوماتيكيا عن طريق وشعرة تحميل عمالة المسحون.
 • المجموعة الثانية من المعايير (التنظيف):
 - القدرة 4/ ساعة - 1 بار
 • يتم التحكم فيها عن طريق جهاز يعمل بموجب مجس قياسي قيمة الموصلية الموجودة في الحوض. عندما تتفكك قيمة الموصلية عن ما تم تحديدها في نقطة المرجعية وتلك بسبب دورة الغسيل العادية أو المياه، تقوم المضخة بالعمل أوتوماتيكيا لإعادة معايرة السائل إلى قيمته الاعتيادية (مجال القياس 1000÷20000 ميكرونتية).
 • يتم تزويد الأجهزة بطقم من المنظفات، والملحعات ومجس الموصلية.

Peristaltic pumps Accessories



1) Corredo standard
Standard kit of accessories



2) Corredo brilhante
Rinsing kit of accessories



3) Corredo detergente
Detergents kit of accessories



8) Corredo detergente
Detergents kit of accessories



9) Corredo brilhante
Rinsing kit of accessories



4) Raccordo prolunga
con o senza valvola di non ritorno
Connection extension



7) Pompa a depressione - Serie VP
Questa pompa funziona utilizzando la pressione di risciacquo della macchina. Ad ogni risciacquo inietta una quantità di brillante regolabile da 0 a 4cc.

Vacuum pump - VP series
This pump unit is activated by water pressure, each time the machine rinse to add a brightner product. At every rinse the pump injects a quantity of brightner adjustable up to 4cc.



4) Raccordo prolunga
con o senza valvola di non ritorno
Connection extensions



5) Sonda di conducibilità
Conductivity probe



6) Sonda di livello
Level probe



10) Lancia di aspirazione
con controllo di livello
Suction lance with level probe

(F)
Accessoires pompes péristaltiques
 1) Matériel standard
 2) Matériel brillantant
 3) Matériel détergeant
 4) Raccord rallonge
 5) Sonde de conductivité
 6) Sonde de niveau
 7) Pompe à dépression - Série VP
 Cette pompe fonctionne en se servant de la pression de la machine. À chaque rinçage, elle injecte une quantité de brillantant réglable de 0 à 4 cc.

Accessoires pompes électromagnétiques
 4) Raccord rallonge
 5) Sonde de conductivité
 6) Sonde de niveau
 8) Matériel détergeant
 9) Matériel brillantant
 10) Lance d'aspiration avec contrôle de niveau

(D)
Zubehör Schlauchpumpen
 1) Standardausrüstung
 2) Glanztrocknerausrüstung
 3) Spülmittelausrüstung
 4) Verlängerungsverbindung
 5) Leitfähigkeitssonde
 6) Niveausonde
 7) Unterdruckpumpe - Serie VP
 Diese Pumpe nutzt den Flüssigkeitsdruck der Maschine. Bei jedem Spülgang wird eine Menge, von 0 bis 4 ml regulierbar, Glanztrockner eingespritzt.

Zubehör elektromagnetische Pumpen
 4) Verlängerungsverbindung
 5) Leitfähigkeitssonde
 6) Niveausonde
 8) Spülmittelausrüstung
 9) Glanztrocknerausrüstung
 10) Ansaugrohr mit Niveauekontrolle

(E)
Accesorios para bombas peristálticas
 1) Equipamiento estándar
 2) Equipamiento para abrillantador
 3) Equipamiento para detergente
 4) Empalme para alargador
 5) Sonda de conductividad
 6) Sonda de nivel
 7) Bomba de depresión - Serie VP
 Esta bomba funciona utilizando la presión de la máquina. A cada enjuague inyecta una cantidad de abrillantador regulable, de 0 a 4 cc.

Accesorios para bombas electromagnéticas
 4) Empalme para alargador
 5) Sonda de conductividad
 6) Sonda de nivel
 8) Equipamiento para detergente
 9) Equipamiento para abrillantador
 10) Lanza de aspiración con control de nivel

(P)
Accesórios para bombas peristálticas
 1) Kit padrão
 2) Kit de abrillantador
 3) Kit de detergente
 4) Junta de extensão
 5) Sonda de condutividade
 6) Sonda de nível
 7) Bomba de depressão - Série VP
 Esta bomba funciona utilizando a pressão da máquina. A cada enxaguamento injeta uma quantidade de abrillantador regulável de 0 a 4cc.

Accesórios para bombas electromagnéticas
 4) Junta de extensão
 5) Sonda de condutividade
 6) Sonda de nível
 8) Kit de detergente
 9) Kit de abrillantador
 10) Lança de aspiração com controlo de nivel

(Ru)
Аксессуары для перистальтических насосов
 1) Стандартный комплект
 2) Комплект для глянцеобразователя
 3) Комплект для моющего средства
 4) Удлинитель
 5) Датчик электропроводности
 6) Датчик уровня
 7) Вакуумный насос - серия VP
 Данный насос работает от давления воды. При каждом цикле ополаскивания насос впрыскивает глянцеобразователь дозой от 0 до 4 куб.см.

Аксессуары для электромагнитных насосов
 4) Удлинитель
 5) Датчик электропроводности
 6) Датчик уровня
 8) Аксессуары для моющих средств
 9) Аксессуары для глянцеобразователя
 10) Погружной датчик уровня

(Ar)
1) طقم ستاندر
2) طقم تلميع
3) طقم تنظيف
4) سلك امتداد
5) مجس موصلية
6) مجس قوام منسوي
7) مضخة ضغط - سلسلة VP
 هذه المضخة تعمل باستخدام ضغط الماكينة. خلال كل صلبة تشطيب تعمل على حقن طقمها بكمية من مادة التلميع يمكن التحكم بنسبتها من 0 والى 4 ملليتر متحكم.
المعدات الإضافية للمضخات الكهرومغناطيسية:
4) سلك امتداد
5) مجس موصلية
6) مجس قوام منسوي
8) طقم تلميع
9) طقم تنظيف
10) جاذع لشط مع ضبط لمستوى المادة الموجودة في الحوض

Washing machine cycles controller



SERIE LAUNDRY CONTROL

- Gestione di un massimo di 7 dosatori e di 4 macchine lavabiancheria
- Facilità e semplicità di programmazione
- Ingresso per controllo livello prodotti
- Allarme fine prodotti
- Fasi di ritardo programmabili
- Funzione di adescamento pompe

LAUNDRY CONTROL Series

- Managing up to 7 dosing pumps and up to 4 washing machines
- User friendly programming
- Level control setting and alarm output
- Programmable dosing and downtime cycles
- Pump priming function

Caratteristiche Tecniche/Technical specifications	
Tensione di Alimentazione/Power supply	230 Vac
Potenza assorbita (escluso pompe)/Power consumption (not including pumps)	10 VA
Fusibile/Fuse	1 A - Ritardato (slow)
Potenza massima disponibile per le uscite con alimentatore incorporato Maximum power available for outputs with built-in power unit	15 VA
Carico induttivo massimo sulle uscite per la versione con Relè Maximum inductive load on outputs for version with relay	2 A

Standard power supply - Alimentazione elettrica standard: 230 Vac 50-60Hz

Optional power supply - Alimentazione elettrica su richiesta: 110Vac 50-60Hz;

IL LAUNDRY CONTROL è un sistema centralizzato progettato per gestire i prodotti chimici utilizzati all'interno delle lavatrici industriali. Il sistema è in grado di gestire contemporaneamente fino a 4 macchine lavatrici e può essere fornito con un massimo di 7 pompe di dosaggio. Nella sua configurazione base il sistema viene fornito con una sola unità satellite per la gestione di una singola macchina lavatrice.

LAUNDRY CONTROL is a centralized system designed to manage chemical product's delivery within industrial washing machines. Capable of handling up to 4 machines at a time, its basic configuration includes a satellite-unit to handle one single washing machine. Our centralized Laundry Control system may be connected to up to 7 peristaltic pumps and to one remote control for each washing machine.



Software Laundry Control

Per agevolare la programmazione del dispositivo LAUNDRY CONTROL la Etatron D.S. ha realizzato un software che può essere installato su di un Personal Computer con sistema operativo Windows® 98/Me/2000/XP. Per installare il programma basterà inserire il CD-ROM, fornito su richiesta, nel computer e avviare l'installazione, seguendo le semplici istruzioni che appariranno a video (disponibili in Italiano o Inglese). Il software è composto da un'unica schermata attraverso la quale è possibile creare fino a 30 diversi programmi.

Laundry Control Software

To facilitate programming the LAUNDRY CONTROL device, Etatron D.S. has developed a software that can be installed on a PC with Windows® 98/Me/2000/XP. Program installation can be achieved by a CD-ROM supplied with product - English and Italian versions available. The software consists of a single screen where you can create up to 30 different programs.

(F)
 Système de programmation pour machines à laver industrielles
LAUNDRY CONTROL SERIES
 • Contrôle de 7 doseurs maximum et 4 machines à laver le linge maximum
 • Facilité et simplicité de programmation
 • Entrée pour le contrôle du niveau des produits
 • Alarme fin des produits
 • Phases de retard programmables
 • Fonction d'amorçage des pompes

(D)
 Programmiersystem für Industriegewaschmaschinen
LAUNDRY CONTROL SERIES
 • Kontrolle bis zu 7 Dosiereinrichtungen und bis zu 4 Waschmaschinen
 • einfache und leichte Programmierung
 • Eingang für Niveaueinrichtung des Produktes
 • Alarm wenn der Produktbehälter leer ist
 • programmierbare Verzögerungsphasen
 • Funktion für das Ansaugen der Pumpen

(E)
 Sistema de programación para lavadoras industriales
LAUNDRY CONTROL SERIES (SERIE DE CONTROL PARA LAVANDERÍA)
 • Control de hasta 7 dosificadores y hasta 4 lavadoras de ropa
 • Programación fácil y simple
 • Entrada para control de nivel de productos
 • Alarma fin de productos
 • Fases de retraso programables
 • Función de cebado de las bombas

(P)
 Sistema de programação para máquinas industriais
LAUNDRY CONTROL SERIES
 • Controlo até 7 doseadores e até 4 máquinas de lavar roupa
 • Facilidade e simplicidade de programação
 • Entrada para o controlo de nível dos produtos
 • Alarme de produto esgotado
 • Fases de atraso programáveis
 • Função de escorvamento das bombas

(Ru)
 Система программирования для промышленных стиральных машин
СЕРИЯ LAUNDRY CONTROL
 • Контроль до 7 дозаторов и до 4 стиральных машин
 • Простота и легкость программирования
 • Вход для контроля уровня реагента
 • Сигнализация окончания реагента
 • Программируемое время задержки
 • Функция наполнения насосов перед пуском

(Ar)
 نظام برمجة الغسالات الصناعية
 سلسلة غسالات لاندري كوئلرول
 • التحكم بـ 7 أجهزة تويدر و حتى 4 ماكينات غسل البياضات.
 • سهولة و بدمطة البرمجة
 • مدخل للتحكم بمستوى المحتويات
 • منه للاشارة انتهاء المواد
 • برمجة وقت تأخير ممكن
 • وظيفة تعبئة الناوسوس قبل التشغيل